

IMPRESSUM

Herausgeber:
 Presseverein Liechtensteiner Volksblatt
 Geschäftsleitung Verlag:
 Dani Siegel,
 Martin Fommelt
Chefredaktor:
 Martin Fommelt
 Produktions- und EDV-Leiter:
 Markus Marxer
Redaktion:
 Politik: Martin Fommelt, Denis Meier,
 Kornelia Pfeuffer
 Inland: Lucas Ebner, Karin Hassler, Corni Boler
 Wirtschaft: Wolfgang Zechner
 Kultur: Gerold Hauser (freier Mitarbeiter)
 Sport: Heinz Zschbauer (Leiter Sport),
 Robert Brüstle, Stefan Lenherr, Robert Nutt,
Technischer Redaktionsdienst:
 Christa Kindler, Walter Nigg (freier Mitarbeiter)
 Fotojournalist: Paul Trummer
 Beilagen: Mario Heeb
E-Mail-Redaktion: redaktion@volksblatt.li
Redaktionssekretariat:
 Martina Biedermann (Tel. +423 237 51 61)
Desktop Publishing:
 Fritz Gauer, Markus Marxer,
 Klaus Tement, Judith Walser
Marketing/Verkauf:
 Manfred Bildstein (Verkaufsteiler), Silvio Buhler,
 Michele Ehlers
 Österreich: Johannes Nachbar
 Schweiz: Leiter Repräsentanz Buchs, Jürg Schapper,
 Tel. 081 740 55 42, Fax 081 740 55 41,
 E-Mail: swerbung@cat.ch
Inseratannahme/Empfang:
 Martina Badertscher, Patricia John,
 Natalie Schädler, Tel. +423 237 51 51
 Fax: +423 237 51 66, ISDN: +423 237 51 09
 E-Mail: Inseratverkauf@inserate.li
Abonnentendienst:
 Daniela Floni, Tel. +423 237 51 41
E-Mail-Abosverwaltung:
 abos@volksblatt.li
Adresse von Redaktion und Verlag: CH-9494
 Schaan, Feldkircher Strasse 5, Telefon +423 237 51 51
Telefax Redaktion/Verlag:
 Tel. +423 237 51 55
Telefon Sportredaktion:
 +423 237 51 71

Velo-Börse Eschen

**Samstag, 5. April 2003,
 10-17 Uhr**
Schulzentrum Eschen
 Velos, Scooter, Inlines, Zubehör...
 Ware kann von 8-10 Uhr
 abgegeben werden.
Infos +423 769 17 77

**Blut
 spenden
 hilft
 Leben
 retten**

**Alle 5 Sekunden erblindet aus
 Armut ein Mensch,
 jede Minute ein Kind.**



**Helfen Sie mit, einem Menschen in der
 «Dritten Welt» das Augenlicht zu retten.**

CBM Postfach, 8027 Zürich, Telefon 01-202 21 71, www.cbmch.org
Christoffel Spenden: Postkonto 70-1441-5
Blindenmission



**LIECHTENSTEINISCHE
 KRAFTWERKE**

Rechtzeitig die Weichen für die Zukunft stellen. Deshalb bauen wir heute schon an der Stromversorgung von morgen.

AUFTRAGSBEKANNTMACHUNG SEKTOREN

LEISTUNGSTRANSFORMATOR
 (Regulier-Transformator 110 kV für Schrägregelung)

Lieferauftrag:

Lieferung eines Leistungstransformators für die Regulierung in Energieübertragungsnetzen; Scheinleistung 80 MVA; Primär- und Sekundärwicklung mit zwei getrennt einstellbaren Stufenschaltern, sodass die Zusatzspannung in Betrag und Phasenlage in allen vier Quadranten frei einstellbar ist (110 kV-Netzakupplung); Schaltgruppe YN0yn0(d).

Bemessungsspannung U_m : 123 kV
 Bemessungsscheinleistung: 80 MVA
 LI 550 kV AC 230 kV
 Isolationspegel:
 Schaltgruppe:
 YN0yn0(d) (zur Stabilisierung der Phasenspannungen im Falle von Netzasymmetrien ist eine tertiäre Dreieckswicklung notwendig) Phasen und Nullpunkte (vollisoliert für den Anschluss von Sternpunktrosseln): gekapselte Kabeleinführung
 Durchführungen:
 Überspannungsableiter: Die Primärwicklung ist mit vollständig gekapselten Überspannungsableitern zu schützen.

Common Procurement Vocabulary: CPV 31.17.10.00-5

Ort der Ausführung: Umspannwerk Eschen, Liechtenstein

Auftraggeber: Liechtensteinische Kraftwerke
 Technische Direktion, Im alten Riet 17
 FL9494 Schaan, Tel. +423 236 01 11
 Fax +423 236 01 12, E-Mail: lkwl@lkwl.li
 Internet-Adresse: www.lkw.li

Verfahren: Verhandlungsverfahren

Kriterien: Nutzwertanalyse über die Produkte-Lebensdauer

Sprache: Deutsch

Offertunterlagen: Die Ausschreibungsunterlagen können bis 30. Mai 2003 bei den Liechtensteinischen Kraftwerken, Im alten Riet 17, Schaan, bezogen werden (Sachbearbeiter: Thomas Stamm, Tel. +423 236 02 51)

Offerteingabeschluss: 23. Juni 2003, 14.00 Uhr (Eingang bei den LKW)

Offerteingaben: Die Offerten sind in einem verschlossenen Kuvert mit dem Vermerk «Regulier-Transformator 110 kV für Schrägregelung» bei der Technischen Direktion einzureichen.

VOLKSBLATT | **IMMOBILIEN**

renggli
 Vilters. Hausbesichtigung.

Erleben Sie den höchsten Wohnkomfort dieses individuell gestalteten Renggli-Konzepthauses „Futura“:
Sa 5. April 2003, 10.00-16.00
 Die genaue Zufahrt an die Grofstrasse ist ab Ortszentrum Vilters beschildert.
 Besuchen Sie uns!
 Wir freuen uns auf Sie.
 Renggli AG
 Generalunternehmung
 St. Georgstrasse 2
 CH-6210 Sursee
 Tel. +41 (0) 41 925 25 25
 Fax +41 (0) 41 925 25 26
 mail@renggli-haus.ch
 www.renggli-haus.ch

ORSELINATI: In Jahresmiete ab sofort sehr schönes, ruhiges
1-Zimmer-Studio
 Zweitwohnung, nur NR/ohne Haustiere, top Seesicht, gute Zufahrt, Nähe Bushaltestelle.
 Infos: **Telefon 091 743 66 93** (0913 340156)

Am Calvenweg 2 in Chur vermieten wir nach Vereinbarung
1-Zimmer-Wohnung
 mit Kochnische, Mtl. MZ ab Fr. 610.- inkl. NK. Autoabstellplatz vorhanden. Für weitere Informationen rufen Sie unseren Hauswart, Fam. Besic, an:
Telefon 081 252 06 14 (0913 612297)

Lugano Paradiso
1-Zi.-Studio
 neu renoviert, mit gr. Balkon und toller Aussicht. Fr. 606.- inkl. NK.
Telefon 079 729 59 47 (0913 0074 50)

Per Zufall zu verkaufen in Bülten GL grosszügiges, helles 5½-Zi.-Doppelfamilienhaus. Baujahr 1992, Landanteil 480 m², Elternzimmer 18 m² mit direktem Ausgang auf den Balkon, Kinderzimmer 12,5 m² und 14 m², schöne grosse Küche, Dusche/WC und Bad/WC, Waschmaschine/Tumbler, Keller und Abstellraum. Gedeckter Gartensitzplatz, zentrumsnah, ruhig gelegen. **VP Fr. 475 000.-** inkl. Autoabstellplätze. Weitere Informationen gibt Ihnen gerne Herr Rolf Dobler, Tel. 01 307 72 10. (0913 212251)

An der Austrasse 12 in Chur vermieten wir
Garagen
 Mtl. MZ beträgt Fr. 145.-
 Für weitere Informationen rufen Sie uns an: **Telefon 052 209 01 31** (0913 612296)

Bauen Sie jetzt Ihr Traumhaus!

Kobelthaus
 das Familienfreundliche

- Individueller Massivbau nach Ihren Wünschen
- Garantierter Festpreis
- Inklusive unvergleichlicher Extras für die Familie
- Mit regionalen Handwerkern gebaut
- Auch als MINERGIE-Haus erhältlich

Ein Kobelthaus gibt's schon ab **Fr. 345'000.-**, voll unterkellert, schlüsselfertig
Telefon 071 775 85 75
www.kobelthaus.ch
 KOBELTHAUS Strasser, 11, 9407 Merbach, email: kobelthaus@kobelthaus.ch

Annahmeschluss
 für alle Inserate ist am
Vortag um 11.00 Uhr.
 Später bestellte Inserate können wir nicht mehr berücksichtigen.
 vielen Dank
VOLKSBLATT
 DIE TAGESZEITUNG FÜR LIECHTENSTEIN

VOLKSBLATT | **BEKANNTSCHAFTEN**

DER HEISSESTE SMS-LIVE-CHAT MIT FEURIGEN GIRLS
 Anmelden im Chat
 CHAT LOGIN NAME F (= Frau) an 4636
 CHAT LOGIN NAME M (= Mann) an 4636
 Meldungen schreiben
 CHAT PUBLIC MELDUNG (= an alle) an 4636
 CHAT SAY NAME MELDUNG (= 1:1) an 4636
 Suchen/wer befindet sich im Chat
 CHAT SEARCH M an 4636
 Anmeldung bei Chat
 CHAT LOGOUT an 4636
 Pro empfangenes SMS Fr. 1.-
 Pro gesendetes SMS Fr. -50
 (0143 702 250)

Live Gespräche mit Girls
0906 765 432 (Fr. 3.13 /Min.)

Befriedigung in 2 Minuten:
0906 595 532
 ausziehen und anrufen!
 Fr. 4.23/Min
 Täglich 24 Std.

SWISS GIRLS EXTREME
 TEENS (ab 18) STÜHMEN:
0806 08 15 00
 REIFE HAUSFRAUEN:
0906 567 278
 Fr. 4.23/Min Abos 0165223301